

Saráq Yô-el Santoiq Atỡng

Saráq nâi Yô-el, la cũai tang bỗq Yiang Sursĩ, chĩc sám 830 cumo nhũang dõi Yê-su. Yô-el chĩc saccoiqt tễ máh sampứh lam ẽ toâq talõh máh sarnóh sarbõng, cớp tễ ranáq ẽ cõt cahẽng tâng cruang I-sarel. Máh ranáq túh coat nâi cõt tếc đõq apáh yõn alới dáng la khoiqt cheq ẽ toâq chơ tangái Yiang Sursĩ manrap nheq tửh cũai ca tở bữn trĩh parnai án.

Yiang Sursĩ ớn Yô-el atỡng máh cũai I-sarel yõn alới lêq loah cõt mút tamái ẽn. Chơ Yiang Sursĩ ẽ chuai cớp satõh ốc bốn yõn alới, samoát án khoiqt parkhán đõq chơ.

Tõp Lam Táq Yõn Cloong Cutẽq Cõt Aiqt

¹ Nâi la santoiqt Yiang Sursĩ atỡng Yô-el con samiang Pê-thuol: ² Nheq tửh anhia cũai thâu, cóq anhia tamứng nơ! Dũ náq cũai tâng cruang Yuda, la cóq tamứng tê! Máh ranáq nâi coi bữn tâng dõi anhia tở? Tở la bữn tâng dõi achúc achiac anhia tở? ³ Cóq anhia ruaih loah dũ ốc nâi yõn con châu anhia tamứng. Chơ yõn alới ẽn ruaih loah yõn dõi ntun dáng tê. ⁴ Bữn máh sampứh lam toâq cáiqt cha máh sarnóh. Toâq sampứh nâi cha pasâi, chơ toâq loah muoi sampứh ẽn. Nheq sampứh nâi, toâq sampứh ki. ⁵ Tõp anhia ca bũl blõng ơ! Cóq anhia tamở

cóp nhiam cuclõiq cucling! Anhia ca ham blõng ơ! Cóp anhia nhiam, yuaq tangcócq nho đõq táq blõng tamái khoiq pñeiq talõh nheq chơ.

⁶ Sampứh lam ki sacâm tễ muoi cruang rêng lứq, án toạq chíl talõh tâm cutễq hái. Án toạq sa-ữi lứq toau tở tềq ngih noâng. Canễng án nhôiq samoât canễng cula samín cóp clõi án samoât clõi cula samín cán. ⁷ Lam ki khoiq talõh nheq chơ tangcócq palâi nho tốp hái, cóp khoiq talõh nỡm tarúng hái. Án khoiq cáiq nheq ndõh aluang toau abễng acong aluang cõt chíq cloc.

⁸ Mách cũai proai ơ! Cóp anhia nhiam cuclõiq cucling samoât cumữ nhiam atềh toạq sampuoq án cuchĩt. ⁹ Tâng Dõng Sang Toâr ỏq máh thữ racáu cóp blõng nho đõq chiau sang. Mách cũai tễng rit sang tanúh cõ ỏq crơng chiau sang yõn Yiang Sursĩ. ¹⁰ Mách nia sarái cõt rangual; tâm cutễq cõt ngua parngêh, cõ tian saro khoiq rúng nheq chơ; palâi nho tamái la ỏq cóp aluang o-li-vê la cõt sangot nheq.

¹¹ Mách anhia ca táq sarái ơ! Cóp anhia nhiam cu-õi! Mách anhia ca chỏh voar nho ơ! Cóp anhia cuclõiq cucling, yuaq máh palâi tâng sarái cóp tâng nưong anhia khoiq rúng ralõh nheq chơ.

¹² Voar nho cóp nỡm tarúng khoiq roõh nheq chơ, dểh nỡm õiq-tái, nỡm tarểc, cóp nỡm palâi canõh hỡ rúng ralõh. Dữ ramứh nỡm aluang cõt sangot khõ. Yuaq ngkíq, máh ỏc bũ óh cũai proai khoiq pứt nheq.

¹³ Nheq tữh anhia ca tễng rit pỡ prông sang Yiang Sursĩ ơ! Cóp anhia sớp aroàiq tanúh cóp

nhiam u-ôi! Cóg anhia mut tâng Dông Sang Toâr cốp nhiam pông brang! Yuaq ốq saro cốp blống nho đợc chiau sang yỗn Yiang Sursĩ. ¹⁴ Cóg anhia thữan táq rit ót sana! Cóg anhia arô máh cũai proai toâq rôm! Cóg anhia parôm pachứm nheq cũai sớt cốp dũ náq cũai tâng cloong cutêq nâi! Chơ nheq tửh anhia cóg pớq chu Dông Sang Toâr Yiang Sursĩ, Ncháu anhia, cốp câu sếq tể án. ¹⁵ Tangái Yiang Sursĩ ẽ toâq cheq lứq chơ, la tangái Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq dừng atoâq máh ranáq rúng pút đợc talốh táh; ranáq ki cốt croốq cốp cahĩal lứq. ¹⁶ Sana hái rúng pữoi nheq; ốc bũi óh tâng Dông Sang Toâr Yiang Sursĩ hái la rangiac pút nheq tê. ¹⁷ Ốc cuplốq cuchĩt tâng cutêq khỗ. Tâng máh loau la sarỏh miat, dếh sũ saro la rúng ralốh nheq. ¹⁸ Cỗ ốq bát cha máh ntroốq bubữr, cốp máh cũu rabởng chiủq khlac.

¹⁹ Ở Yiang Sursĩ ơi! Cứq arô sếq tể anhia, yuaq máh ruang bát cốp máh nỡm aluang khoiủ roỏh nheq, cốt samoât ùih hốc. ²⁰ Dếh charán cruang hẽr ẽq anhia rachuai, cỗ máh đợc tâng tũm khoiủ sarết khỗ nheq chơ.

2

Tổp Lam Cốt Tể Atởng Tangái Yiang Sursĩ Cheq Toâq

¹ Cóg anhia plóng lavia tâng cóh Si-ôn, la cóh miar khong Yiang Sursĩ, đợc atởng tể ranáq ca cheq ẽ toâq. Yỗn dũ náq cũai tâng cloong cutêq nâi cangcoaih cỗ sâng ngỏh lứq, yuaq tangái

Yiang Sursĩ toâq la cheq lúq chơ. ² Tangái ki la tangái canám cốp ngua parngêh, bữn ramủl cũm canám cốp cubân lúq. Bữn sampứh lam sa-ủi lúq toâq cõt samoât ọc canám clũom chũop nheq máh cóh. Máh ranáq nâi tở bữn noau cơi hữm tễ dĩi mbỏq, cốp chumát la tở bữn noau hữm tê. ³ Sampứh lam ki cha máh crong sarnóh, cõt ỉn ũih cat nheq. Yáng moat sampứh ki tâm cutểq ỉn nưong Ê-dên, ma coah clĩ cõt samoât ntốq aiq. Tở bữn muoi acán ntrầu têq lúh vớt tễ sampứh ki. ⁴ Sampứh ki ỉn tốp aséh ca lúh chái lúq đốq mut chíl. ⁵ Toâq sampứh ki vuat chõn cóh bữn srong casang ỉn srong sễ aséh rachíl, casang pardễh samoât srong ũih cat bát khỗ tâng ruang. Sampứh ki patoi ỉn poâl tahan ễ mut rachíl. ⁶ Tở sampứh ki toâq cheq, dĩ náq cũai sâng ngcõh lúq, toau mieiq múh alóí cõt ngột nheq. ⁷ Sampứh ki chíl clốq lúq cốp poah chõn tâng viang samoât tahan poah chõn tê. Nheq tữh pữq cõt rana tayáh tanoang, tở bữn veh avêr atoam. ⁸ Cốp manoaq tở bữn catáng ranêr rana manoaq; sampứh ki tuam ntốq noau cruang curiaq, tở bữn noau rơi catáng alóí. ⁹ Sampứh ki tál tháng mut chíl vil; chơ miar lúh yang viang vil, poah chõn đống toau bữn mut, cốp luaiq mut na toong piang samoât cũai savểng mut tutuoíq.

¹⁰ Bo sampứh ki mut chíl, paloõng cốp cutểq cõt cacưt; moat mandang cốp rliang casâi ngcuai pum canám cốp máh mantỏr tở bữn claq poang noâng. ¹¹ Yiang Sursĩ sabau ón máh tốp tahan nâi. Máh tahan ca trỉh án la clứng cốp bán rêng

lứq. Ngcõh lứq la tangái Yiang Sursĩ. Bữn noau noâq rơi chũuq tanhĩr tangái ki?

Yiang Sursĩ Ẽq Noau Rapĩen Cõt Mút Tamái Ẽn

¹² Yiang Sursĩ pai neq: “Sanua cóq anhia rapĩen cõt mút tamái ẽn! Cóq anhia pĩh loah chu cứq nheq mút pahõm na ót sana, cớp nhiam, cớp tanúh hõ. ¹³ Mút anhia cóq sâng a-ĩ dõq apáh anhia lứq sâng ngua. Khân anhia chẽc háq ống tampác sâng, ki tở yũah dũ.”

Cóq anhia pĩh loah chu Yiang Sursĩ, Ncháu anhia, yuaq án bữn ọc sarũiq cớp ayooq níc anhia. Án chũuq tanhĩr cớp táq dũ ranáq samoát án khoiq par-ũq, dẽh ẽ táh lỏih yõn anhia hõ. Án tở bữn yoc ẽ manrap anhia.

¹⁴ Cõh lơ Yiang Sursĩ, Ncháu anhia, rapĩen mút tamái, chơ satõh ọc bốn yõn anhia, dõq anhia bữn dũ ramúh palái. Ngkíq, anhia bữn máh thữ racáu cớp blõng nho dõq chiauh sang yõn án. ¹⁵ Cóq anhia plóng lavia tâng cóh Si-ôn! Cóq anhia ớn dũ náq cũai ót sana cớp toâq rỏm parnỏi! ¹⁶ Cóq anhia ớn máh cũai proai toâq rỏm parnỏi dõq thũan sang toam cứq. Cóq anhia dũng máh cũai thâu yõn toâq rỏm parnỏi, cớp máh carnẽn dẽh con cớt cớt la táq machớng ki tê. Dẽh cũai ca mbõiq racoaiq la cóq táq machớng ki tê. ¹⁷ Yõn máh cũai tẽng rit sang Yiang Sursĩ, alỏi ca táq ranáq Ncháu, ỏt mpúng dĩ bar coah prỏng sang cớp ngoah toong mut Dỏng Sang Toâr, cóq alỏi nhiam cớp cuclỏiq cucling neq: “O

Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia rachuai máh cũai proai anhia. Sễq anhia chỗi yỗn cruang cũai canỏh ayê ra-ac tỗp hếq na pai níc neq: ‘Pỗ léq Yiang Sursĩ anhia ỗt?’ ”

18 Chơ Yiang Sursĩ apáh án pasếq cruang cutễq án, cốp sâng sarũiq táq máh cũai proai án. 19 Án ta-ỡi alới neq: “Sanua cứq ễ yỗn anhia bữn dũ saro, blống nhỏ, cốp đỡq nsẻng o-li-vẻ đỡq anhia tỡ bữn ốq ntrứu. Chơ máh cruang canỏh tỡ bữn ayê ra-ac noâng anhia. 20 Nỡ-ra, cứq tuih aloỏh máh tỗp tahan ca toảq tễ angia coah pỡng. Cứq atỡi muoi tỗp chu ntốq aiq tít. Tỗp pỡq nhũang, cứq ễ tuih chu đỡq mứt Boi. Ma tỗp pỡq ntun, cứq ễ tuih chu đỡq mứt Mê-di-tarian. Cứq lứq pupứt nheq tỗp ki cỗ tian tễ máh ranáq tỗp ki khoiq táq chỏq anhia. Sac tỗp ki cõt nsỏq patíq.

21 “Ớ máh nia sarái ỡi! Chỗi ngỏh ntrứu; ma cóq anhia sâng bũi ỡn cỗ nỡ tễ dũ ranáq Yiang Sursĩ khoiq táq đỡq yỗn anhia. 22 Ớ tỗp charán ỡi! Chỗi ngỏh ntrứu, yuaq bát bai tâng máh ruang cõt ramoong o. Máh nỡm aluang bữn palái; palái tarúng la sa-ũi lứq, cốp voar nhỏ la cõt palái bong lết thág. 23 Ớ máh cũai Si-ỏn ỡi! Cóq anhia sâng bũi ỡn tễ máh ranáq Yiang Sursĩ khoiq táq đỡq yỗn anhia. Án yỗn mia sẻng pẻiq ngư, cốp án yỗn bữn đỡq mia dũ tâng casái yuol cốp casái salống.* 24 Tâng ntốq noau pứh saro

* 2:23 2:23 Tâng parnai Hẻ-bơ rana 23 nái tỡ bữn raloaih. Bữn cũai parlong neq: Án yỗn mia yuaq án la tanoang o.

bữn saro tữn-ữn thánq. Tâng ntốq pát palâi bữn đởq nho cớq đởq nsẽng o-li-vê poân clữi cliei.

²⁵ “Máh palâi khoiq rúng tâng máh cumo bo sampứh lam toâq cha, cứq ẽ pláih loah nheq dũ ramứh, yuaq cứq toâp ớn máh sampứh lam nâi toâq chíl anhia. ²⁶ Sanua anhia lứq bữn cớng sana dũ tâc khâm cha. Nheq tữh anhia cóq khẽn cứq Yiang Sursĩ, la Ncháu anhia, yuaq cứq khoiq táq máh ranáq salẽh yỗn anhia. Máh cũai proai cứq, lứq alóí tở bữn sâng casiet táq noâng. ²⁷ Ngkíq, tốp I-sarel ơi! Anhia lứq bữn dáng cứq ốt cớq anhia, cớq dáng samoât lứq cứq la Yiang Sursĩ, Ncháu anhia. Vót tẽ cứq, tở bữn Yiang canõh noâng. Máh cũai proai cứq, lứq tở bữn sâng casiet táq noâng. ²⁸ Nỡ-ra, cứq satõh Raviei cứq yỗn nheq tữh cũai. Chơ máh con mansẽm samiang anhia tẽq atõng tang parnai tẽ cứq. Máh cũai thâu, cứq ẽ atõng alóí na rláu mpáu; cớq máh cũai póng, cứq ẽ atõng alóí na sapáh baih. ²⁹ Tâng tangái ki, cứq satõh Raviei cứq tâng máh cũai ca táq ranáq cứq, đẽh samiang, đẽh mansẽm. ³⁰ Cứq lứq táq máh tẽc salẽh tâng paloõng cớq tâng cutẽq la neq: Aham, ùih blữ, cớq phĩac suol achõn. ³¹ Moat mandang cõt canám, cớq rliang casâi cõt cusâu samoât aham. Nhũang tangái Yiang Sursĩ toâq, máh tangái ki cõt ốc túh coat cớq cahĩal lứq. ³² Dũ náq cũai ca arô sẽq nhơ ramứh Yiang Sursĩ, án lứq chuai amoong alóí. Ốc nâi, cứq Yiang Sursĩ khoiq ữq chơ neq: ‘Bữn máh cũai tâng cóh Si-ôn cớq tâng vil Yaru-salem ca cứq rườh, alóí ki lứq

bữn vớt tễ ọc túh coat ki.' ”

3

Yiang Sursĩ Rablớh Máh Cruang

¹ Yiang Sursĩ pai neq: “Toâq ngư ki cứq ễ táq yỗn tộp Yuda cóp vil Yaru-salem cõt sốc bữn loah tamái. ² Cứq ễ parôm dũ cruang cũai, cóp dững alóí pớq chu avúng Rasữq. Tâng ntốq ki, cứq ễ rasữq tộp alóí puai máh ranáq alóí khoiq táq chóq máh cũai proai cứq. Alóí khoiq táq yỗn tộp I-sarel ốt pláh chap tâng sa-ữi cruang, cóp alóí khoiq tampễq cruang I-sarel, la tâm cutễq cứq. ³ Alóí ỉt sanéng đợq séng noau bữn máh cũai proai cứq khoiq noau cốp. Alóí khoiq chềq máh tatoam cóp cumữ yỗn cõt sũl, chơ alóí ỉt práq ki chỡng yoc bẻq parnỡi cóp mansẽm chềq tồ, cóp chỡng blống nho hỡ.

⁴ “Ơ vil Ti-rơ, vil Sadôn, cóp cruang Phi-li-tin ơi! Ntrớu anhia ễ táq chóq cứq? Anhia cutóng ễ carláh đợq chóq cứq tỡ? Khân anhia táq ngkíq, cứq lứq toâq chíl loah anhia cháí lứq. ⁵ Tộp anhia khoiq ngcỏi ỉt máh práq cóp yễng khong cứq, cóp ỉt máh mun ngoaih khong cứq dững chu máh đống sang anhia. ⁶ Anhia khoiq dững aloỏh máh cũai proai Yuda cóp Yaru-salem yỗn ốt yớng tễ cruang cutễq alóí, chơ chềq alóí yỗn tộp Créc. ⁷ Sanua cứq ễ dững aloỏh tộp alóí tễ ntốq anhia chềq alóí. Cóp cứq táq chóq anhia machớng anhia khoiq táq chóq alóí chơ. ⁸ Cứq lứq chềq máh con mansẽm samiang anhia yỗn

tổp Yuda; chơ tổp Yuda ẽ chềq alóí yỗn tổp Sê-ba ẽn, la cũai ca ốt cruang yớng lứq tễ nâi. Cúq Yiang Sursĩ toâp pai tễ máh santoiq nâi.

⁹ “Cóq anhia pau atỡng máh santoiq nâi yỗn dũ cruang cũai dáng tê neq: ‘Cóq anhia thrũan crớng choac đốq rachíl! Cóq anhia chuaq cũai yỗn sa-ũi lứq! Cóq anhia parỗm máh tahan cớp loỏh rachíl. ¹⁰ Cóq anhia ít crớng noau cái, chơ đễ cõt pla dau, cớp ít liem đễ cõt coih ẽn! Đễ cũai ieuq la cóq loỏh rachíl tê. ¹¹ Dũ cruang cũai mpễ ki cóq toâq cháí-cháí. Cóq alóí toâq rôm parnơi pỡ avúng tíh.’ ”

Ơ Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia ớn máh poâl anhia toâq chíl tổp alóí.

¹² Yiang Sursĩ pai neq: “Máh cruang cũai cóq thrũan toâq pỡ avúng Rasũq la ntốq cúq ẽ rasũq dũ cruang ca ốt mpễ anhia. ¹³ Cỗ dũ náq alóí la sâuq lứq, ngkíq cóq anhia roaiq alóí ỉn noau roaiq saro toâq catữ saro chĩn. Cóq anhia pát alóí ỉn pát palâi nho toau poân cliei.”

¹⁴ Bữn sa-ũi ngin náq ốt pỡ avúng Rasũq. Yuaq tangái Yiang Sursĩ rasũq khoiq cheq ẽ toâq. ¹⁵ Moat mandang cớp rliang casâi cõt pum canám nheq; nheq tửh mantỏr tỡ bữn claq poang noâng.

Yiang Sursĩ Satỏh Ốc Bốn Yỗn Máh Cũai Proai

Án

¹⁶ Yiang Sursĩ arô casang lứq tễ cóh Si-ôn; sớng án casang canuang tễ vil Yaru-salem. Paloỏng cớp cốc cutểq nâi cõt rachâu cacút

nheq, mǎ Yiang Sursĩ cõt ntốq parnoâng yỗn máh cũai proai án.

17 “Ơ tốp I-sarel ơi! Tâng tangái ki anhia bữn dáng cứq toập la Yiang Sursĩ, la Yiang dũ náq anhia. Cứq ốt tâng cóh Si-ôn, la cóh miar khong cứq. Vil Yaru-salem cõt vil miar khong cứq; máh cũai cruang canõh tở nai bữn ndõm noâng vil nái. 18 Tữ tangái ki toáq, tâng máh cóh bữn moang voar nho, cóp tâng máh cuar cóh bữn moang tốp ntroỏq ốt. Tâng cruang Yuda dũ tũm bữn moang dõq. Bữn dõq parníq hoi tể Dống Sang Toâr Yiang Sursĩ, dõq táq yỗn avúng A-casia cõt thóm. 19 Ma cruang Ê-yip-tô lứq cõt ntốq aiq; cruang Ê-dôm p̄ieiq noau talõh pupút nheq, la cõ tian alóiq chíl cruang Yuda, cóp cachĩt máh cũai proai ca tở bữn táq lôih ntróu chóq alóiq. 20-21 Cứq ẽ carláh dõq chóq alóiq ca cachĩt máh cũai proai cứq; cứq tở bữn táh lôih yỗn tốp alóiq. Ma cruang Yuda lứq bữn cũai ốt níc, cóp vil Yaru-salem bữn níc dũ thrap cũai. Cứq Yiang Sursĩ toập ốt tâng cóh Si-ôn.”

**Parnai Yiang Sursĩ - Kinh Thánh tiếng Bru
Bru, Eastern: Parnai Yiang Sursĩ - Kinh Thánh tiếng
Bru Bible**

copyright © 2015 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Eastern Bru

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-17

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source
files dated 29 Jan 2022

2f74bcbe-d4f1-5386-8c30-29d0147bb706